HECHT®
power tools

8314 / 8314 Z

ORIGINAL BETIREBSANLEITUNG FÜR ELEKTRO STAUBSAUGER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

DE

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Inbetriebnahme, zum Betrieb, der Wartung und Lagerung sowie der Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung als Nachschlagewerk für alle Benutzer an einem sicheren Ort auf. Aufgrund der ständigen technischen Weiterentwicklung und Anpassungen an die neusten EU- Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

INHALTSVERZEICHNIS

TECHNISCHE DATEN

Type	Typ	HECHT 8314	HECHT 8314 Z
Voltage / Frequency	Spannung / Frequenz	220-240V / 50-60Hz	
Volume of container	Behältervolumen	30 l	
Rated Power	Nennleistung	1400 W	
Max vacuum	Max. Unterdruck	18 Kpa	
Max. socket load	Max. Anschlußleistung an der Gerätesteckdose	-	2000 W
Max. power inc. appliances plugged into the socket	Max. erlaubte Leistungsaufnahme des Saugers und der Gerätesteckdose	-	3400 W
IP Code	Schutzart	IPX4	
Specifications are subject to change without notice. / Die Technische Eigenschaften des Gerätes können ohne Vorankündigung geändert werden.			

ILLUSTRIERTER LEITFADEN

B

2

3

1

C

D

E

F

G

H

I

SICHERHEITSSYMBOLE

	Die folgenden Symbole finden Sie in diesem Handbuch und / oder auf dem Gerät. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zur Nutzung. Die Bedeutung der Symbole ist folgend erklärt.
	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Wechseln Sie die Sicherheitsschilder aus, wenn sie nicht mehr lesbar sind, oder etwas fehlt oder beschädigt ist.
	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich die Sicherheitssymbole genau an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.
	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.
	Brandgefahr!
	Achtung! Gefährliche Spannung!
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen sich mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut.
IP X4	Schutzart
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Schutzklasse 2
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll
	Spannung
	Motorleistung
Max. 2000 W	Max. erlaubte Leistungsaufnahme an der Gerätesteckdose

GERÄTEBESCHREIBUNG

A

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

☒ 8314
☑ 8314 Z

1. Tragegriff
2. Ein/Aus-Schalter
3. Deckel mit Motor
4. Steckdose
5. Schnellverschlüsse
6. Sauganschluss
7. Sammelbehälter
8. Wasserablass
9. Lenkbare Räder
10. Teleskoprohr
11. Saugschlauch
12. Universaldüse
13. Schrägrohrdüse

ZUBEHÖR

Filter Bestellnummern

Papierfilter:	EKF1009
Schaumstofffilter:	EKF1005
Staubsaugerbeutel:	EKF1001 (3 Stück)

BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE

Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmergsam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ **Warnung! Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an Maschine oder Eigentum führen können zu vermeiden.**

❗ **Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.**

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebruach zugelassen:

- **in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.**
- zum Absaugen vom trockenen und nassen Schmutz in angemessener Größe.

Jegliche andere Verwendung entspricht nicht dem angegebenen Verwendungszweck. Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt die Gewährleistung und der Hersteller / Händler kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Betreiber haftet für sämtliche Schäden an dritten Personen oder Schäden an deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers / Händlers für daraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Sollte die Maschine für gewerbliche oder industrielle Verwendung oder dergleichen verwendet werden, übernehmen wir keine Haftung.

❗ **Achtung! Überlasten Sie die Maschine nicht und nutzen Sie sie nur in dem Leistungsbereich für den sie konzipiert wurde!**

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung!

- Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme sämtliche Anweisungen durch. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.
- Falls Sie eine Transportbeschädigung oder eine andere Beschädigung beim Auspacken feststellen, verständigen Sie sofort Ihren Lieferanten. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung im Einklang mit dem Umweltschutz. Geben Sie sie in der zuständigen Annahmestelle ab.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Legen Sie die Betriebsanleitung den Gerät bei, wenn Sie es verleihen oder verkaufen!

⚠ **Achtung! Beim Gebrauch dieses Gerätes sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Folgenden, immer befolgt werden, um das Risiko einer Verletzung und/ oder eine Beschädigung des Gerätes zu reduzieren. Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Gegebenenfalls folgen Sie den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen für die Prävention von Unfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine.**

ARBEITSBEREICH

- Betreiben Sie Elektro-Maschinen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Motorhitze oder eventuelle Funke können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Während der Benutzung, halten Sie Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

PERSONENSICHERHEIT

- Benutzen Sie den Staubsauger nicht zum aufsammeln brennender oder heißer Kohle.
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare, lose Kleidung, Finger oder andere Gegenstände in die Lüftungsöffnungen, Saugöffnungen oder in andere bewegliche Teile des Gerätes gelangen, und die Luftströmung begrenzen können.
- Saugen Sie keine brennbaren oder entzündbaren Flüssigkeiten auf. Benutzen Sie den Staubsauger nie an Orten, wo brennbare Stoffe vorkommen können.
- Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie Zigaretten oder Streichhölzer.
- Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubsaugerbeutel oder ohne Filter.
- Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit elektrischen Maschinen. Überlegen Sie was Sie tun. Seien sie konzentriert und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch elektrischer Werkzeuge kann zum Kontrollverlust und somit zu schweren Verletzungen führen.

SICHERHEITHINWEISE FÜR DIE INBETRIEBNAHME

- Der Bediener hat das Bedienungshandbuch vor der Inbetriebnahme zu lesen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei ausreichender, künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt ist oder Schutzabdeckungen nicht richtig montiert sind oder fehlen.
- In den folgenden Fällen schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz. (ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose):
  - bei Arbeitsunterbrechungen und wenn das Gerät nicht mehr genutzt wird
  - vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät (Reinigung, Wartung, Reparatur)
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt oder verheddert ist
  - wenn sich ein Fremdkörper im Gerät verfangen hat und das Gerät verstopft ist
  - falls in den Motor Fremdkörper gelangen oder ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen entstehen (überprüfen Sie vor dem erneutem Starten, ob das Gerät nicht beschädigt ist)
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die für dieses Gerät vom Hersteller hergestellt und empfohlen werden. Bei Verwendung von „Nicht-Original-Ersatzteilen“ erlischt die Gewährleistung.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR DEN BETREIBER

- Für den Betrieb der Maschine sind keine besonderen Qualifikationen notwendig. Der Betreiber muss sich durch Anleitung durch einen Fachmann und / oder mit Hilfe der Betriebsanleitung und sorgfältigem studieren dieser Anleitung mit dem Gerät, seiner Nutzung, Pflege und Wartung sowie den Gefahren vertraut machen und sich dieser bewusst sein.
- Das Mindestalter für die Nutzung dem Gerät beträgt 16 Jahre. Ausnahme ist die Nutzung des Gerätes unter Aufsicht eines erfahrenen Ausbilders zum Erwerben der notwendigen Kenntnisse. Landesspezifische Gesetze können ein höheres Mindestalter vorschreiben.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

⚠ **Achtung: Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter zulässig. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann. Beachten Sie bei Nutzung dieses Gerätes, die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu reduzieren.**

- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) für Stromstärken unter 30mA gesichert ist, an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Verlängerungskabel bis 25m sollten mindestens einen Kabelquerschnitt von 1,5 mm² und Kabel bis 50 m mindestens einen Querschnitt von 2,5 mm² haben. Verwenden Sie keine längeren Kabel. Der Stecker und das Verlängerungskabel müssen mit einem funktionsfähigen Schutzleiter ausgestattet sein.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Überprüfen Sie die Kabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Alterung.
- Falls es bei der Arbeit zur Beschädigung des Netzkabels kommt, müssen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz trennen. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel und arbeiten Sie

niemals mit einem beschädigten Kabel. Schalten Sie gegebenenfalls die Stromversorgung im Sicherungskasten Ihres Hausanschlusses ab.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Fett, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.

⚠ **Achtung! Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

PERSONENSCHUTZ

⚠ **WARNUNG: Seien Sie immer vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge immer bereit:**

- Geeigneter Feuerlöscher (CO2 oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

Im Falle eines Brandes:
- Wenn Feuer oder Rauch aus der Maschine kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen sie den Brand zu löschen wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe! Eine Panikreaktion kann noch grössere Schäden verursachen.

RESTRISIKO

Obwohl die Maschine gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung zu beseitigen. Folgenden Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührungen von heißen Gegenstände oder Materialien entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation.

MONTAGE DES STAUBSAUGERS

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob es vollständig ist (Abb. B).
- Packen Sie sämtliches Zubehör aus. Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Stecken Sie die Räder in die Aussparungen am Kunststoffboden des Behälters und schrauben Sie sie mit je einer Schraube fest (Abb. C). Platzieren Sie die beiden drehbaren Räder an der Seite auf der sich der Wasserablass befindet (Abb. A-8).
- Setzen Sie auf den Filterkorb je nach Nutzung den entsprechenden Filter auf:
  - Schaumstofffilter (Abb. G) für Nasssaugen
  - Papierfilter (Abb. H) für Trockensaugen. Für Trockensaugen muss ein original Papierfiltersack (Abb. I) (Staubsaugerbeutel) verwendet werden, den Sie von Innen auf den Sauganschluss aufsetzen (Abb. A-6).

⚠ **WARNUNG! Papierfilter und Papierfiltersack (Staubsaugerbeutel) dürfen nicht in Berührung mit Wasser oder Feuchtigkeit kommen.**

- Setzen Sie den Deckel auf den Sammelbehälter auf.
- Haken Sie die Haken, der an der Seite des Behälters angebrachten Schnellverschlüsse (A-5) in die Schlitze am Motordeckel ein und ziehen Sie die Schnellspannverschlüsse nach unten (Abb. D) bis sie einrasten und parallel an der Behälterseite anliegen.
- Stecken Sie das dickere Ende des Saugschlauchs in den Sauganschluss am Gerät. Stecken Sie dabei den Sicherungsstift am Schlauchendstück in den Schlitz im Sauganschluss ein und drehen Sie nach dem das Endstück bis zum Anschlag eingesteckt ist, das Endstück im Uhrzeigersinn (Abb. E) um den Schlauch gegen heruasrutschen zu sichern.
- Setzen Sie auf den Schlauch das Teleskoprohr und auf das Rohr die für Ihre Arbeit geeignete Düse auf.
- Stellen Sie das Teleskoprohr nach dem Entsichern der Arretierung auf die von Ihnen gewünschte Länge ein (Abb. F)
- Nun ist der Staubsauger betriebsbereit.

BETRIEB

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose Ihres Hausanschlusses.
- Das Gerät schalten Sie durch die Betätigung des Schalters (A-2) in die Position **I** ein.
- Schalten Sie nach der Beendigung der Putzarbeiten das Gerät mit der Betätigung des Schalters in die Position **0** aus.
- **HECHT 8314 Z**: Für die Aktivierung der Gerätesteckdose für den Anschluss von weiteren Elektrowerkzeugen (A-4) schalten Sie den Schalter in die Position **II** um.
  - Der Staubsauger schaltet sich automatisch ein, wenn eine Stromabnahme an der Gerätesteckdose erkannt wird. Die Einschaltung des Staubsaugers erfolgt etwas Zeitversetzt zur Einschaltung des in der Gerätesteckdose angeschlossenen Gerätes.

FILTERREINIGUNG

- Reinigen Sie Papierfilter (B-2) und Schaumstofffilter (B-1) nach jedem Gebrauch, oder auch während der Nutzung, wenn er verschmutzt ist.
- Trennen Sie vor der Filterkontrolle zuerst das Gerät vom Stromnetz.
- Schaumstofffilter:
  - Spülen Sie den demontierten Schaumstofffilter erst mit Seifenwasser und dann mit reinem Leitungswasser aus und trocken Sie ihn vollständig vor der Einlagerung, bzw. Montage. Legen Sie Ihn zum trocknen z.B. auf die lauwarme Heizung.
- Papierfilter
  - Den demontierten Papierfilter wird ausgeklopft oder mit Druckluft von innen nach außen ausgeblasen.
- Benutzen Sie den Staubsauger immer mit aufgesetztem Filter und bei Trockensaugung mit eingesetzten Staubbeutel. Anderenfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen. Schäden am Gerät, welche auf die Nutzung des Staubsaugers ohne Filter oder Staubbeutel zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung und stellen eine Unsachgemäße Nutzung da.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Gerätes keinen Hochdruckreiniger.
- Reinigen Sie den Motorkopf niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Trocken Sie den Filter nicht mit dem Haartrockner aus. Achten Sie darauf, dass der Filter nicht zu heiß wird.
- Der Filter muss vor dem Einbau und bei der Benutzung immer trocken sein (Stromschlaggefahr).
- Falls der Filter stark verunreinigt ist oder bereits mehrmals gereinigt wurde, muss er durch einen neuen Filter ersetzt werden.
- Benutzen Sie den Papierfiltersack (Staubsaugerbeutel) nicht mehrfach - wenn er voll ist, werfen Sie ihn weg. Ein defekter Satubsaugerbeutel kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

REINIGUNG

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Damit sichern Sie seine gleich bleibende Leistung und eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes.

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie alle Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur Original Ersatzteile.**

⚠ **WARNUNG! Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht Stromschlaggefahr oder die Gefahr der Verletzung durch bewegliche Teile des Gerätes und ein ungewolltes Anlaufen.**

LAGERUNG DES GERÄTES

- Trennen Sie das Gerät vor der Lagerung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort , der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesonders außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Staubsauger nicht in direkter Sonneneinstrahlung.

⚠ **WARNUNG! Lagern Sie das Gerät nicht in ungeschützter Außenumgebung und auch nicht in feuchter Umgebung!**

FEHLERSUCHE

Hinweis: Probleme an Ihrem Gerät, welche nur durch einen größeren Eingriff in die Technik Ihrer Maschine behoben werden können, müssen durch eine qualifizierte Servicewerkstatt beseitigt werden. Sollten Ihnen die möglichen Reinigungsanleitungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihren Staubsauger bitte in eine autorisierte Werkstatt oder kontaktieren den Service. Die meisten Fehler können durch Reinigung der Filter oder entfernen einer Verstopfung im Saugschlauch behoben werden

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes der Maschine sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäumer GmbH.
  www.hecht-garten.de

- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an:
  werkstatt@hecht-garten.de

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise. Geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweißlich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

GENERALIMPORTEUR FÜR DEUTSCHLAND

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

www.hecht-garten.de

NOTIZEN

EC DECLARATION OF CONFORMITY / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EN	DE	CS	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung" :	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661				
Declare on our own responsibility	Erklären auf unser eigene Verantwortung	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	Maschinen	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Maszyny
Electrical vacuum cleaner	**Elektro Staubsauger**	**Elektrický vysavač**	**Elektrický vysávač**	**Odkurzacz elektryczny**
Trade name and type:	Handelsname und Model:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
HECHT 8314				
Model	Model	Model	Model	Model
EC819-P-1400				
The procedure used for the assessment of the conformity:	Die verwendete Procedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2006/95/EC, Annex IV.	**unter der Richtlinie 2006/95/EG, Anhang IV.**	**podle směrnice 2006/95/ES, příloha IV.**	**podľa smernice 2006/95/ES, príloha IV.**	**Dyrektywą 2006/95/WE, załącznik IV.**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Diese Erkälrung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu
Intertek Deutschland GmbH, Germany Intertek Testing Services Ltd., P.R.C. TÜV NORD Green Product Service Centre, Co.Ltd., P.R.C.				
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EU-Richtlinien ausgestellt:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC, 2006/95/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 2002/95/EC & 2011/65/EC				

The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Folgende harmonisierte Vorschriften zur Konformitätserklärung wurden angewandt, zusammen mit den nationalen Normen und Richtlinien	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN 60335-1, EN 60335 -2, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3				
Guaranteed sound power level	Garantierter Schallleistungspegel	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
LwA = 90 dB (A)				
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	Wir bestätigen hiermit, daß: - Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers - Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Oświadczamy, że:** - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	In Prag von	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
14. 1. 2015				
Name	Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk				
Title: Executive Director	Position: Geschäftsführer	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes

WERCO specialista na zahradu
WERCO spol. s r.o.
U Mototechny 131, 251 62 Tehovec
DIČ: CZ 61461661, tel: 323 661 347

EN	DE	CS	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung" :	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661				
Declare on our own responsibility	Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	Maschinen	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Maszyny
Electrical vacuum cleaner	**Elektrischen Staubsauger**	**Elektrický vysavač**	**Elektrický vysávač**	**Odkurzacz elektryczny**
Trade name and type:	Handelsname und Model:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
HECHT 8314 Z				
Model	Model	Model	Model	Model
EC819S-P-1400				
The procedure used for the assessment of the conformity:	Die verwendete Procedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2006/95/EC, Annex IV.	**unter der Richtlinie 2006/95/EG, Anhang IV.**	**podle směrnice 2006/95/ES, příloha IV.**	**podľa smernice 2006/95/ES, príloha IV.**	**Dyrektywą 2006/95/WE, załącznik IV.**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Diese Erkälrung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu
Intertek Deutschland GmbH, Germany Intertek Testing Services Ltd., P.R.C. TÜV NORD Green Product Service Centre, Co.Ltd., P.R.C.				
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EU-Richtlinien ausgestellt:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC, 2006/95/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 2002/95/EC & 2011/65/EC				
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Folgende harmonisierte Vorschriften zur Konformitätserklärung wurden angewandt, zusammen mit den nationalen Normen und Richtlinienn	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN 60335-1, EN 60335 -2, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3				

Guaranteed sound power level	Garantierter Schallleistungspegel	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
LwA = 90 dB (A)				
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	Wir bestätigen hiermit, daß: - Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers - Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Oświadczamy, że:** - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	In Prag von	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
14. 1. 2015				
Name	Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk				
Title: Executive Director	Position: Geschäftsführer	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes

werco®
specialista na zahradu
WERCO spol. s r.o.
U Mototechny 131, 251 62 Tehovec
DIČ: CZ 61461661, tel: 323 661 347

www.hecht-garten.de
www.hecht.cz

MS-2702015

Kundendienst und Ersatzteile
WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de